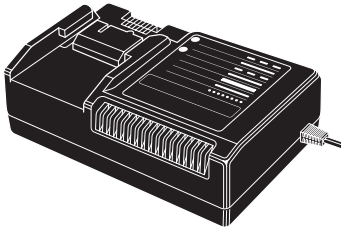
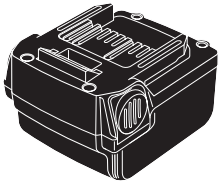
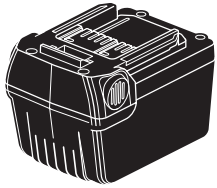
MAX®

JC928 JPL914, JPL925

CARGADOR **BATERÍA**







MANUAL DE FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

ESPAñOL

ADVERTENCIA **ANTES DE USAR ESTE APARATO, LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL PARA CONOCER LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES JUNTO CON EL APARATO PARA FUTURAS CONSULTAS.**

DEFINICIÓN DE LAS INDICACIONES DE ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarla, podría causar la muerte o graves lesiones.

PRECAUCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarla, podría causar lesiones menos graves o leves.

NOTA: Destaca información esencial.

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES.....3

2. NOMBRE DE LAS PIEZAS.....7

3. ESPECIFICACIONES Y ACCESORIOS.....8

4. FUNCIONAMIENTO.....10

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

❶ GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

– Este manual contiene importantes instrucciones de funcionamiento y seguridad para el cargador de baterías modelo JC928.

❷ **Antes de usar el cargador de baterías lea todas las instrucciones y advertencias referidas al cargador, la batería y el uso del producto.**

❸ **PRECAUCIÓN – Para reducir el riesgo de lesiones, utilice únicamente baterías recargables MAX de la serie JPL900. Otros tipos de baterías pueden explotar y provocar lesiones personales y daños al aparato.**

- Para evitar riesgos de incendios, descargas eléctricas o lesiones personales, asegúrese de seguir las advertencias de seguridad que se indican en este manual de instrucciones.
- Para asegurar el uso correcto del producto, antes de utilizarlo lea con detenimiento estas advertencias de seguridad.
- Después de leer el manual de instrucciones, guárdelo en un lugar adecuado para futuras consultas.
- Si presta el paquete de baterías o el cargador a otra persona, asegúrese de adjuntar el manual de instrucciones.

ADVERTENCIA

Por su seguridad

Antes de usar el producto lea detenidamente este manual de instrucciones.

1. **Use el paquete de baterías y cargador especificados.**
   - No cargue el paquete de baterías con un cargador no especificado.
   - No cargue el aparato con un paquete de la baterías no especificada. No cargue el aparato con un cargador no especificado pues el paquete de baterías puede resultar dañado, con lo cual existe el riesgo de incendio o de calentamiento anormal del mismo.
2. **Precauciones para la carga de la batería**
   - El suministro eléctrico usado para este cargador debe tener las especificaciones indicadas. No use transformadores como por ejemplo un amplificador de voltaje, suministro eléctrico de CC (corriente continua) o un grupo electrógeno para este cargador. Si lo hace, puede dañar el cargador o exponerlo a incendiarse debido al calentamiento anormal.
   - No intente cargar el paquete de baterías cuando la temperatura ambiente sea inferior a 5°C (41°F) o superior a 40°C (104°F).
   - Asegúrese de cargar el paquete de baterías en un lugar bien ventilado. Durante la carga, no cubra el paquete de baterías ni el cargador con un paño u otro objeto similar. Si lo hace, el paquete de baterías o el cargador pueden explotar o incendiarse.
   - Cuando el cargador no está en uso, desconecte el enchufe del tomacorriente. Si no lo hace, podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.

- No permita que entren materiales extraños en el orificio de ventilación del cargador ni en el puerto de instalación del paquete de baterías. De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica o una avería del aparato.

3. **No cortocircuite los terminales del paquete de baterías**
   - Cortocircuito de la batería - la entrada de objetos como uñas o la exposición a la lluvia o al agua pueden provocar que el paquete de baterías eche humo, se incendie o explote.
4. **Prevención de descargas eléctricas**
   - No toque el enchufe del cargador con las manos húmedas. Si lo hace, puede recibir una descarga eléctrica.
5. **Preste atención al entorno del lugar de trabajo**
   - No use el cargador ni el paquete de baterías bajo la lluvia o en un lugar mojado o húmedo. Si lo hace, puede provocar una descarga eléctrica o que el aparato comience a despedir humo.
   - El lugar de trabajo debe estar bien iluminado.
   - No use el cargador ni el paquete de baterías en un lugar donde se usen o almacenen líquidos o gases inflamables. Si lo hace, puede provocar una explosión o un incendio.
6. **No incinere el paquete de baterías**
   - Puede explotar causando un incendio y/o provocar el escape de una sustancia tóxica.
7. **No realice la carga en un lugar donde se almacenen o utilicen barniz, pintura, benceno, disolvente, pegamento o gases inflamables**
   - Si lo hace, podría provocar una explosión o un incendio.
8. **No:**
   - Cargue el paquete de baterías sobre materiales inflamables como una caja de cartón, cojines, vinilo, etc.
   - Tape el orificio de ventilación (ventana de ventilación) del cargador durante la carga, en caso de que lo tenga. Introduzca objetos metálicos o inflamables en el orificio de ventilación.
   - Cargue el paquete de baterías en un lugar donde haya pelusas u otros objetos similares.
9. **Si hay filtración del electrólito del paquete de baterías, actúe como se describe a continuación. No lo toque directamente con las manos**
   - Si el electrólito le salpica los ojos puede quedarse ciego. No se frote los ojos. Enjuáguese los ojos con agua del grifo y acuda inmediatamente al médico.
   - La caída de electrólito sobre el cuerpo o la ropa puede causar inflamación cutánea y otras lesiones. Lávese la ropa o la zona del cuerpo afectada con abundante agua y luego acuda inmediatamente al médico.
   - Si se produce una filtración, deje de usar el paquete de baterías y aléjela del fuego. Consulte inmediatamente a su distribuidor.
10. **No use un paquete de baterías caducado.**
    - Si lo hace, el cuerpo principal del aparato sufrirá problemas funcionales. Cargar un paquete de baterías caducado también provocará problemas funcionales en el cargador de la batería.
11. **Nunca use un cargador ni paquete de baterías en el que se ha detectado una anomalía**
    - Deje de usar inmediatamente un cargador o un paquete de baterías en el que se ha detectado una anomalía. Si detecta una anomalía, devuélvalo a su distribuidor para que lo revise o lo repare. El uso del cargador o paquete de baterías en esas condiciones puede provocar emisión de humos, así como la explosión o el incendio del mismo.

12. **El cargador cuenta con una terminal de carga en el punto de entrada del paquete de baterías. Impida que entren en la terminal materiales extraños como objetos metálicos y agua.**
13. **Use el cargador únicamente para cargar**
14. **No use el cargador en un lugar cerrado con espacio limitado**
    - Si lo hiciera, podría producirse emisión de humos, la explosión del paquete de baterías o iniciarse un incendio.
15. **Cuando no use el paquete de baterías manténgalo con la tapa colocada**

PRECAUCIÓN

1. **Mantenga siempre el lugar de trabajo limpio.**
2. **No permita que los niños entren al lugar de trabajo.**
    - No permita que nadie, excepto los trabajadores autorizados, toque el cargador o su cable de alimentación.
    - No permita que nadie entre al lugar de trabajo, excepto los trabajadores autorizados.
      El incumplimiento de estas medidas puede provocar lesiones personales a los trabajadores no autorizados.
3. **Cuando no estén en uso, guarde adecuadamente el cargador y el paquete de baterías.**
    - Guárdelos en un lugar seco, seguro y cerrado con llave que no esté al alcance de los niños.
    - No guarde el cargador y el paquete de baterías en un lugar en el que la temperatura ambiente pueda llegar a 40°C (112°F) o más (por ejemplo, en una caja metálica o dentro del coche en verano).
      Si lo hace, el paquete de baterías sufrirá deterioros, que pueden dar lugar a la emisión de humos o a un incendio.
4. **Realice un mantenimiento minucioso del cargador.**
    - Revise regularmente el cable de alimentación del cargador para comprobar que no esté dañado. Si está dañado, póngase en contacto con su distribuidor para que lo repare.
    - Si usa el aparato, revise regularmente el cable de extensión; si está dañado, cámbielo por uno nuevo.
5. **No maltrate el cable de suministro eléctrico del cargador.**
    - No lleve el cargador colgado del cable de suministro eléctrico ni lo desconecte del enchufe tirando del cable.
    - No exponga el cable de suministro eléctrico a elevadas temperaturas, aceite o bordes afilados.
    - Elija un lugar para efectuar la carga donde el cable quede protegido de personas que puedan tropezar con él, arrastrarlo o pisarlo.
    - El incumplimiento de las normas anteriores puede provocar una descarga eléctrica o un incendio por un cortocircuito.
6. **Compruebe que no haya partes dañadas.**
    - No use un cargador que haya sufrido desperfectos por caídas o que presente daños en el enchufe o el cable de suministro eléctrico.
7. **Si es necesario, póngase en contacto con los distribuidores autorizados de MAX CO., LTD. u otros especialistas.**
    - Las tareas de desmontaje, reparación y adaptación de la herramienta de carga, el cargador o el paquete de baterías sólo deben confiarse a un técnico de mantenimiento. Ninguna otra persona debe tratar de realizarlas.
    - Si detecta un calentamiento anormal u otras anomalías en el cargador o en el paquete de baterías, hágalo revisar o reparar.

- Este producto se ha fabricado conforme a las normas de seguridad vigentes y no admite modificación alguna.
- Asegúrese de usar sólo piezas originales para las tareas de reparación, mantenimiento o ajuste.
- Asegúrese de acudir a su distribuidor para las reparaciones. Las reparaciones realizadas por personas que no poseen suficiente conocimiento o experiencia no sólo pueden incidir negativamente en las prestaciones del producto, sino que también pueden provocar accidentes y lesiones personales.

8. **No cargue baterías no recargables con este aparato.**
9. **Este aparato no debe ser manipulado por niños o personas discapacitadas sin vigilancia.**
10. **Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el cargador.**

Conserve cuidadosamente este manual de instrucciones.

ATENCIÓN:

EE. UU.

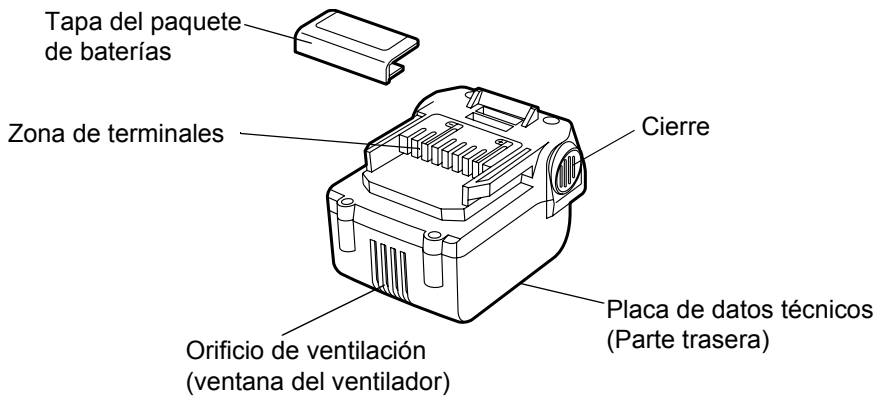
La batería de ión litio que ha adquirido es reciclable. Según varias leyes estatales y locales puede ser ilegal depositar esta batería en los dispositivos de recogida de basura municipales al final de su vida útil. Por favor, llame al teléfono 1-800-8 BATTERY para obtener más información acerca de la manera de reciclar esta batería.

EUROPA

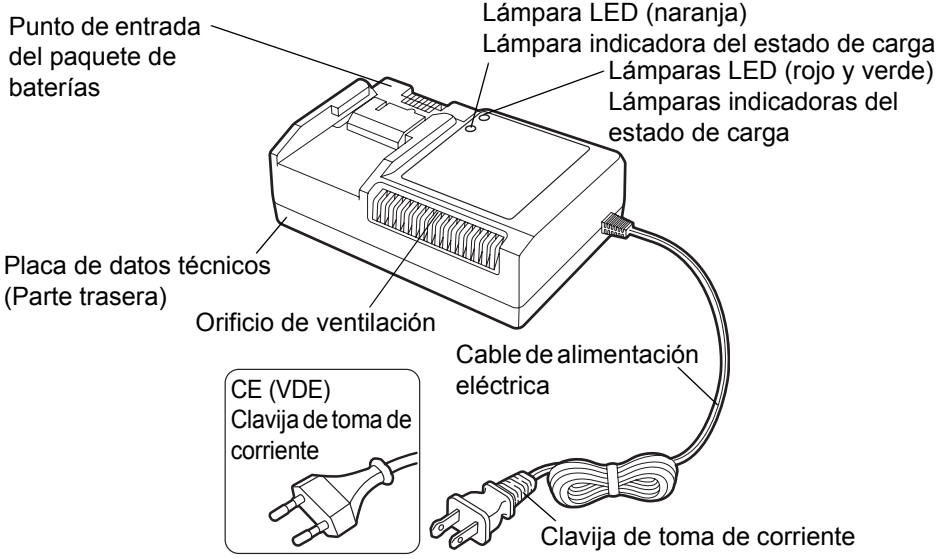
El producto que ha adquirido contiene una batería recargable.
La batería es reciclable. Según varias leyes nacionales y locales puede ser ilegal depositar esta batería en los dispositivos de recogida de basura municipales al final de su vida útil. Consulte las disposiciones vigentes en su zona para el reciclado y la eliminación correcta de este tipo de producto.

2. NOMBRE DE LAS PIEZAS

Paquete de baterías de ión litio (JPL914, JPL925)


Tapa del paquete de baterías
Zona de terminales
Cierre
Placa de datos técnicos (Parte trasera)
Orificio de ventilación (ventana del ventilador)

Cargador de batería de ión litio (JC928)


Punto de entrada del paquete de baterías
Lámpara LED (naranja)
Lámpara indicadora del estado de carga
Lámparas LED (rojo y verde)
Lámparas indicadoras del estado de carga
Placa de datos técnicos (Parte trasera)
Orificio de ventilación
Cable de alimentación eléctrica
CE (VDE)
Clavija de toma de corriente
Clavija de toma de corriente

El cable de alimentación eléctrica del JC928(CE) puede separarse del cargador.

3. ESPECIFICACIONES Y ACCESORIOS

<Cargador de batería>

	EE. UU.	CE	
Nombre del producto	**Cargador de batería de ión litio de MAX**	**Cargador de batería de ión litio de MAX**	
Código del producto	JC928	JC928(CE)	
Entrada	CA120V 50/60Hz 340VA	CA100-240V 50/ 60Hz 1,62-0,68A	CA120V 50/60Hz 1,33A
Salida	CC 7,2/10,8/14,4/18V 7,5A CC 21,6/25,2V 6A CC 28,8V 3A	CC 7,2/10,8/14,4V 7A CC 18/21,6/25,2/ 28,8V 3,9A	CC 7,2/10,8/14,4V 7A CC 18/21,6/25,2/ 28,8V 3,9A
Peso	1,5 kg	1,6 kg	
Intervalo de temperatura de funcionamiento	41°F a 104°F (5°C a 40°C)	5°C a 40°C (41°F a 104°F)	

<Paquete de baterías>

Nombre del producto	**Paquete de baterías de ión litio de MAX**	
Código del producto	JPL914	JPL925
Tipo de batería	Batería de ión litio	Batería de ión litio
Voltaje nominal	CC14,4 V (3,6V x 4 células)	DC25,2V (3,6V x 7células)
Capacidad nominal	3,0 Ah (3.000 mAh)	3,0 Ah (3.000 mAh)
Tiempo de carga (Cuando se usa el cargador JC928)	Carga rápida - Aproximadamente 30 minutos (Aproximadamente el 90% de la capacidad) Plena carga - Aproximadamente 45 minutos (100% de la capacidad)	Carga rápida - Aproximadamente 45 minutos (Aproximadamente el 90% de la capacidad) Plena carga - Aproximadamente 60 minutos (100% de la capacidad)
Accesorios	Tapa del paquete de baterías (para evitar cortocircuitos)	Tapa del paquete de baterías (para evitar cortocircuitos)
Peso	0,5 kg (1,1 lbs)	0,9 kg (2,4 lbs)

∗ Tenga en cuenta que las funciones, las formas y otras características destacadas de las anteriores especificaciones pueden modificarse para mejorarlas.

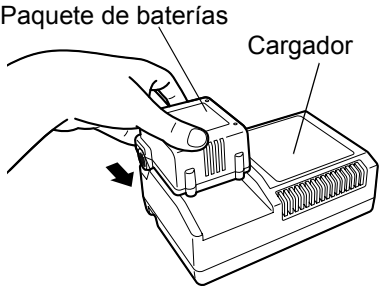
Para el cargador de batería de ión litio JC928 (CE)
"Cable de alimentación eléctrica: use cable extraíble, catalogado por UL, homologado por CSA, 18 AWG, de dos conductores, clase VW-1, 105°C, longitud externa mínima del cable: 1,8 m.
Un extremo termina en una clavija de conexión moldeada con una configuración tipo de 15 A, 125 V (NEMA 1-15P).
El otro extremo termina en un conector moldeado para adaptarse a la entrada del aparato eléctrico.
Si es necesario un cable de alimentación eléctrica flexible, debe usarse el cable apropiado (véase a continuación).
Puede usarse el cable de alimentación eléctrica flexible SP-2, SPE-2, SV, SVE o SVT."

Indicación de las lámparas del cargador rápido

Lámpara LED del cargador	Sonido de alarma	Estado de recarga	
La lámpara roja parpadea. Parpadea cada segundo.	El cable de alimentación está enchufado en el tomacorriente. Dos pitidos breves (Pi, pi)	El cargador está activado.	El cable de alimentación del cargador está conectado a un enchufe de pared.
La lámpara roja se ilumina. Permanece encendida.	El paquete de baterías está montado. Un pitido breve (Pi)	La batería se está recargando.	Continúa la recarga rápida.
La lámpara de color verde parpadea. Parpadea cada segundo.	La batería se ha recargado. Un pitido largo de 2 segundos aprox. (Piii...)	La batería se ha recargado.	La batería se ha recargado al 90% de su capacidad aprox. Si deja el paquete de baterías en el cargador proseguirá la recarga.
La lámpara de color verde se ilumina. Permanece encendida.	Plena recarga. Un pitido largo de 2 segundos aprox. (Piii...)	La batería está "totalmente" recargada.	Recargada al 100% de su capacidad.
La lámpara de color rojo se ilumina. La lámpara de color naranja se ilumina. Permanecen encendidas.	—	Carga protectora	La batería se recarga con corriente baja para proteger al cargador y la batería.
La lámpara de color naranja se ilumina. Permanece encendida.	—	Standby (posición de espera)	Si la temperatura del paquete de batería es excesiva: la recarga de la batería se inicia automáticamente cuando la temperatura cae por debajo del límite. Si la temperatura del paquete de baterías es demasiado baja: coloque esta a temperatura ambiente durante unos minutos y luego reinicie la recarga.
La lámpara de color naranja parpadea. Parpadea rápidamente (0,1 seg. ON y 0,1 seg. OFF).	No es posible realizar la recarga. Breves pitidos continuados de 10 segundos aprox. (Pi, pi, pi, pi,...)	No es posible realizar la recarga.	La recarga de la batería no es posible. La ranura del paquete de baterías está contaminada o ha fallado.

∗ Para baterías que estén a temperaturas más bajas (10°C (50°F) o menos), el tiempo de carga puede ser más prolongado.

4. FUNCIONAMIENTO



Carga del paquete de baterías.

① Es necesario sacar del terminal del paquete de baterías la tapa que se utiliza para impedir cortocircuitos. Cuando se instala en el aparato un paquete de baterías de un solo uso, es necesario sacar el paquete de baterías del aparato.
② Coloque el paquete de baterías en el receptáculo del cargador hasta que quede bien encajado en el extremo.
③ La carga comenzará automáticamente cuando la luz roja de carga lo indique. Señal sonora (Pi).
④ El tiempo de carga es de aproximadamente 30 minutos (90% de la capacidad). Variará según la temperatura y el voltaje de alimentación.
⑤ Para las baterías a bajas temperaturas (10°C (50°F) o menos) el tiempo de carga debe ser más prolongado. Cuando la carga se realiza a bajas temperaturas, se encenderán las luces de carga de color rojo y naranja.

Cuando el paquete de baterías se carga aproximadamente al 90% de su capacidad, actúa el modo de carga auxiliar y permite el uso de la batería.

Cuando se enciende la luz de posición de espera color naranja

Cuando el paquete de baterías esté caliente (después de un uso continuado o de exposición a la luz solar) el cargador conmutará automáticamente a la posición de espera para protegerla. La luz de posición de espera color naranja permanecerá encendida hasta que la temperatura de la batería descienda a un nivel seguro; entonces la batería se cargará automáticamente.

Cuando el paquete de baterías está a baja temperatura

Cuando el paquete de baterías está a baja temperatura (menos de 5°C (41°F)), la carga se interrumpe automáticamente para protegerlo hasta que su temperatura aumente, aunque esté colocado en el cargador.
Deje el paquete de baterías a temperatura ambiente normal durante unos minutos y después vuelva a realizar la carga.

Cuando la luz de posición de espera naranja parpadea

Esto indica que no es posible cargar la batería. Desenchufe el cargador y revise el receptáculo de carga. Si hay algún objeto extraño, quítelo con un paño suave y seco. Si la luz naranja sigue parpadeando y no hay ningún objeto extraño, puede tratarse de un problema con la batería o el cargador. Llévelo al distribuidor para que lo repare.

El paquete de baterías falla

Si se produce alguna de las siguientes situaciones, lleve la batería y el cargador a su distribuidor.

- La lámpara de carga roja no brilla intermitentemente cuando se enchufa el cargador a la fuente de alimentación principal. (Cuando el paquete de baterías no está colocado en el cargador).
- Ni la lámpara de carga roja ni la lámpara de posición de espera naranja se enciende o brilla intermitentemente cuando se coloca el paquete de baterías en el cargador.
- La lámpara de posición de espera naranja no cambia a luz de carga roja incluso después de más de 1 hora.

- La lámpara de carga roja no cambia de luz constante a intermitente incluso después de más de 90 minutos (excepto a bajas temperaturas).

Consejos para una máxima vida útil de la batería

Use dos paquetes de baterías alternadamente.
Para prolongar la vida útil de la batería, alterne entre las dos baterías suministradas.

Vida útil del paquete de baterías

- Si el paquete de baterías se ha cargado correctamente (al máximo de su capacidad), pero se descarga más rápidamente de lo habitual. El paquete de baterías está en el final de su vida útil. Cámbielo por uno nuevo.

- El contenido de este manual puede modificarse sin previo aviso para introducir mejoras.

- Las especificaciones y el diseño del aparato que se recogen en este manual están sujetos a modificaciones sin previo aviso debido a nuestros continuos esfuerzos por mejorar la calidad de nuestros productos.

MAX CO.,LTD.

MAX EUROPE GMBH
OSTSTRASSE 22, 40211
DÜSSELDORF, GERMANY
TEL: +49-211-9365300
FAX: +49-211-93653017

MAX EUROPE BV
Camerastraat 19
1322 BB Almere The Netherlands
Phone: +31-36-546-9699
FAX: +31-36-536-3985

www.max-ltd.co.jp/int/ (GLOBAL Site)
www.max-europe.com (EUROPE Site)

101117-00/01